

**rompu** *a.* rutu - *rompu à...*: espertu a... - *parler à bâtons rompus*: andà de rama ün sambügu I.

**rond** *a.sm.* rundu - *rond de serviette*: porta servietta *sm.* - *n'avoir plus un rond*: iesse belu perau - *être rond*: iesse ciucu - *se tenir en rond*: stà ün çerciu - *un rond-de-cuir*: ün scarabucin - *ça ne tourne pas rond*: gh'è qarcosa che nun vâ.

**ronger** *v.* rusiyà - *ronger son frein*: se cuntagne - *se ronger vpr.* se turmentà - *se ronger les sangs*: se fâ marri'sanghe.

**Roquebrune** *n.* Rocabrüna - *avec Menton, Roquebrune fit partie de la principauté de Monaco jusqu'en 1848*: cun Mentun, Rocabrüna à fau parte d'u principatu de Monegu finta d'u 1848.

**rose** *sf.* rœsa - *rose trémière*: artea *sf.* - *toute belle rose devient gratte-cul*: tûta bela rœsa devegne gratacû P. \* *rose a.sm.* rosa - *rose de joues*: russetu *sm.* \* **Rose** *nf.* Rosa, Ruseta.

**roseau** *sm.* cana *sf.* - *champ de roseaux*: canè *sm.* - *claire de roseaux*: canissa *sf.* - *petit roseau*: canissun *sm.* - *c'est un âne, il ne sait même pas faire un O avec un roseau*: è ün asc, nun sâ mancu fâ ün O cun üna cana P.

**rôti** *pp.a.sm.* rustiu - *quand le chat sent le rôti, il se pourlèche*: qand'u gatü sente u rustiu, se sperleca P.

**roue** *sf.* roda - *faire la roue*: pavunesà - *la cinquième roue de la charrette*: l'ürtimu ciodu d'u carretun d'i morti - *la pire roue est celle qui grince*: a ciû marria roda è cheia che cria P.

**rouge** *a.sm.* russu - *rouge le soir, beau temps l'on espère*; *rouge le matin, pluie ou vent en chemin*: russu de sera, belu tempu se spera; russu de matin, aiga o ventu ün camin P. - *se passer du rouge*: se dà u russetu.

**rougeur** *sf.* russù, brüjarola, brüjäuira - *petite rougeur*: pigurelu *sm.* - *rougeur des joues*: russetu *sm.*

**rouleau** *sm.* rulò, ruleu - *rouleau de pâtisserie*: canelu *sm.*, lasagnaù *sm.* - *être au bout du rouleau*: iesse ailü per more.

**rouler** *v.* rulà, rabatà - *il a roulé dans les ronces*: è rabatau ün'te baragne; s'è ümbaragnau - *rouler du tambour*: rampclà - *se rouler dans*: se reventurà - *on m'a roulé*: m'an bcciau - *la question roule sur*: a qestiun porta sciû - *Pierre qui roule n'amasse pas mousse* P.: peira che roda nun campa mufa P. - *rouler sa bosse*: girà u mundu - *se rouler vpr.* se rulà, se reventurà.

**rousseau** *sf.* russù - *taches de rousseur*: brenu *sm.* - *sous les taches de rousseur prospère la belle fille*: suta u brenu gh'è a bela fiya P.

**route** *sf.* strada, via; *sm.* camin - *la bonne route n'est jamais longue*: a strada bona nun è mai longa P. - *mettre en route (moteur)*: mete ün mœrcia.

**roux** *a.s.* russu - *faire un roux pour le ragoût*: fâ ün sufritu per u ragù - *poil roux, mauvaise laine*: püu russu, marria lana P. - *poil roux, ou tout bon, ou tout mauvais*: püu russu, o ben bravu o ben marriu P.

**royaume** *sm.* regname, regnu - *au royaume des aveugles, les borgnes sont rois (faute de chevaux les ânes trotent)* P.: mancança de cavali, i asi trotu P.

**rude** *a.* rüde, rüstegu - *les temps sont rudes*: i tempi sun düri - *un homme simple et rude*: ün grussulan; ün rüstegu - *un rude adversaire*: ün aversari da teme.

**rue (chemin)** *sf.* rue; *sm.* carrugiù - *les rues du Rocher*: i carrugi d'a Roca - *fille des rues*: rabata bastiun *sf.* - *avoir pignon sur rue*: iesse ben stabilliu \* **rue (plante)** *sf.* rüa.

**ruine** *sf.* ruina, malura - *les ruines d'une ville*: e ruine d'üna cità - *tomber en ruine*: tumbà ün dughe; andà ün malura - *ce n'est plus qu'une ruine*: è belu ch'andau - *menacer ruine*: iesse ailü per profundà.

**ruse** *sf.* rüsa, astüçia; *sm.* stratagema - *le mot ruse, en monégasque, signifie aussi dispute*: a parola rüsa, ün mune-gascu, significa tamen dispüta - *ruse de guerre*: stratagema *sm.*